



A L'INTERIEUR



PLATEFORME DE DISCUSSIONS COMMUNE AVEC SANABEL : La Septième Conférence Annuelle de Sanabel à Damas.



BUILDING SOCIAL BUSINESS : Le professeur Muhammad Yunus vient de publier un nouvel ouvrage.



DES DÉBUTS MODESTES : Gihan Farag a quitté son poste d'ouvrière d'une usine au Caire pour monter sa propre affaire.

Takaful

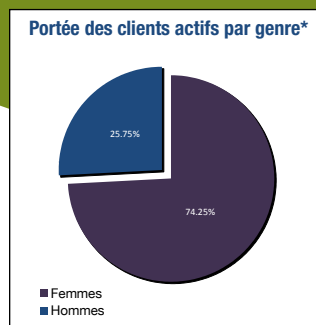
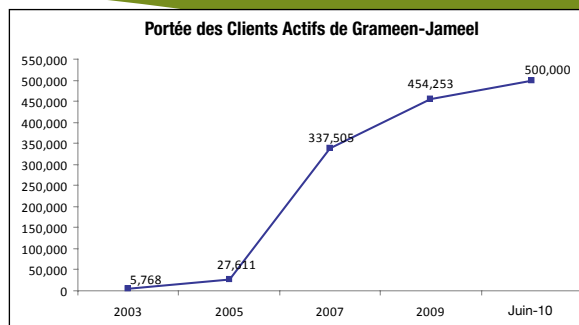
Bulletin de **جرامين - Jameel**
Grameen - Jameel

Numéro 5 Automne 2010

Un Demi Million de Clients et leur Nombre Va Croissant

A fin juin 2010, nous sommes fiers d'annoncer qu'à travers ses partenaires, Grameen-Jameel a touché 500.000 nouveaux clients actifs, dont 74.25% de femmes. Bien que le nombre de clients touchés soit déjà significatif, Grameen-Jameel redouble d'efforts pour atteindre son objectif de toucher un million de clients.

A travers ses IMF partenaires dans la région, Grameen-Jameel a facilité l'accès au financement de 500.000 clients de microfinance. Bien que l'année 2009 ait connu une croissance plus ralentie que celle qu'ont connue les années historiques du secteur de microfinance, ce secteur continue à croître. En dépit des disparités de développement et de



Chiffres clés de Grameen-Jameel	Au 30 juin 2010
Nombre de pays où Grameen-Jameel opère	9
Nombre de partenaires	15
Nombre de clients actifs depuis le début des partenariats	500,000
Prêts déboursés	\$1,307,000
Garanties fournies à ce jour	\$21,204,000
Financement levé par le biais des garanties	\$46,715,800
Levier moyen des garanties fournies	2.2x
% de la clientèle féminine dans le portefeuille des partenaires de Grameen-Jameel	74.25%

ont permis à ses partenaires de lever plus de 47 millions de dollars à travers des garanties et des prêts de Grameen-Jameel qui ont servi à financer les portefeuilles de prêt des IMF.

performance entre les pays, la plupart des IMF ont tiré des leçons pour mener une croissance responsable et concentrer leurs efforts sur le renforcement de leurs capacités et la recherche de moyens d'étendre leurs opérations afin de devenir des institutions solides et pérennes.

Les efforts fournis par Grameen-Jameel afin d'impliquer le secteur bancaire en microfinance ont été aussi fructueux puisqu'ils

Grameen-Jameel a aussi considérablement investi dans le renforcement des capacités des IMF de la région, en fournissant depuis début 2010, 16 programmes d'assistance technique. Ces services aideront à étendre et à consolider l'activité des IMF, à renforcer leur structure afin qu'elles puissent servir plus de populations démunies et qu'elles contribuent à développer le secteur de microfinance.

Le Message de La Directrice Générale



L'année 2010 semble être l'année du changement et du renforcement des capacités pour nombre d'Institutions de Microfinance dans la région du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord (MENA). Afin de répondre aux besoins de nos partenaires, Grameen-Jameel a concentré ses efforts sur ses activités d'assistance technique, notamment avec l'évaluation du capital humain pour Tamweelcom, en Jordanie; des ateliers de travail pour le Programme Turc de Microcrédit de Grameen (TGMP) et Maya, en

Turquie; des conseils sur la méthodologie de crédit pour Maya; la mise en œuvre de l'Indice du Passage de Seuil de Pauvreté (PPI) pour les organisations égyptiennes Al Tadamun, DBACD et Lead et l'implantation du Système d'Information de Gestion, Mifos, pour Al Majmoua, au Liban et enda, en Tunisie; ainsi que des conseils sur la gestion des risques pour FONDEP, au Maroc et des conseils en gestion de trésorerie pour enda, en Tunisie. Plusieurs IMF de la région ont aussi reçu une formation sur la gouvernance d'entreprise et sur l'outil SEEP, ainsi qu'une formation de leurs agents de crédit en ligne. Bien que le financement constitue un besoin clé pour les IMF, le renforcement des capacités est essentiel à la mise en place d'une infrastructure saine, favorisant le développement et la pérennité des institutions et permettant de maintenir des portefeuilles sains et servir plus de clients ayant un besoin de financement.

Parmi les principaux événements du deuxième trimestre, l'on peut citer: 1) Le 20^{ème} anniversaire

d'enda en Tunisie en mai pour célébrer non seulement le succès d'enda mais surtout la réussite de ses 128.000 clients, une réussite qui a changé leur vie. 2) La Septième Conférence Annuelle de Sanabel qui s'est tenue à Damas début juin et qui a fourni aux acteurs du secteur l'opportunité de se réunir et d'échanger sur les problématiques de microfinance propres à la région, de partager leurs expériences et de favoriser les collaborations entre les différents acteurs de la région.

Nous sommes ravis du progrès réalisé par nos partenaires au cours du deuxième trimestre 2010 et espérons témoigner d'une croissance encore plus forte au cours des prochains trimestres et trouver des moyens de mieux servir les populations les plus démunies.

Grameen-Jameel Partage une Plateforme de discussions avec Sanabel



Grameen-Jameel reconnaît les efforts des IMF

Grameen-Jameel était Sponsor de Platine de la Septième Conférence Annuelle du Réseau de la Microfinance Sanabel qui s'est tenue à Damas, en Syrie. Portant sur le thème « Croissance responsable: apprendre des tendances mondiales et des expériences régionales », la conférence s'est tenue en juin et a réuni plus de 600 participants de la région Moyen-Orient Afrique du Nord et du monde entier.

Al Amal Bank du Yémen, les associations égyptiennes Alexandria Businessmen Association Egypte et Al Tadamun ont reçu

chacune de Grameen-Jameel le prix de l'Innovation, du Leadership et de la Croissance Durable, d'un montant de 10.000\$. Un prix de l'Entrepreneuriat a aussi été attribué par Sanabel à des clients de microfinance; c'est ainsi que trois micro-entrepreneurs syriens ont été récompensés de leur réussite

et ont obtenu 1.000\$. Grameen-Jameel a également participé à différentes sessions de la conférence et contribué aux discussions dans les ateliers de travail.

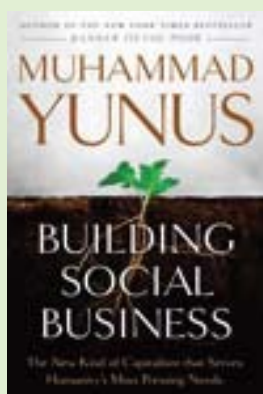
Après la conférence, Grameen-Jameel a mené deux ateliers de travail: le premier, portant sur la gouvernance d'entreprise en microfinance et sur la gestion des risques, a

été mené par Pascale Dillion et Niveen Abboushi. C'est à cette occasion que le manuel de gouvernance d'entreprise de Grameen-Jameel a été lancé et distribué. Le second atelier, animé par Mohammed Khaled pour plusieurs IMF de la région, a porté sur les techniques avancées d'analyse financière, à travers l'outil FRAME de SEEP.



Zaher Al-Munajjed et Fady Jameel attribuent un prix à un micro-entrepreneur à Sanabel

Nouvelles en Bref...



Le professeur Muhammad Yunus vient de publier un nouvel ouvrage intitulé «Building Social Business: The New Kind of Capitalism That Serves Humanity's

Most Pressing Needs» qui traite d'un nouveau capitalisme au service des besoins les plus pressants de l'humanité. Le professeur Yunus y explique l'importance des entreprises sociales et la manière de mettre en œuvre et encourager ce modèle innovant d'entrepreneuriat pour un impact social maximal.

En coopération avec le Centre du Capital Humain (HCC) de la fondation Grameen, Grameen-Jameel a mené une évaluation

de la gestion du capital humain (HCM) de son partenaire en Jordanie, Tamweelcom. L'évaluation HCM a été conçue comme un outil de diagnostic qui aiderait Tamweelcom à évaluer ses pratiques en termes de capital humain, à travers la revue de son plan stratégique en ressources humaines, ses pratiques de leadership, ses capacités à attirer et à retenir les talents, à développer les compétences ainsi que son mode de rémunération et de récompense. Parce que les ressources humaines constituent notre atout le plus précieux, Tamweelcom a demandé le soutien de Grameen-Jameel dans cette démarche afin d'améliorer ses pratiques.

Après avoir élaboré la carte de score de l'Indice du Passage de Seuil de Pauvreté (PPI™) de l'Egypte en avril 2010 avec l'aide de l'équipe de Performance Sociale de la fondation Grameen, Grameen-Jameel a mené une formation des formateurs en Egypte pour ses trois partenaires: Al Tadamun, DBACD et la fondation Lead. Grameen-Jameel leur



Un chercheur de terrain complète la carte de score PPI™

dispensera des conseils pendant les six prochains mois afin de s'assurer de la bonne mise en œuvre de l'Index PPI™, qui permettra à ces institutions de mesurer et de suivre les niveaux de pauvreté de leurs clients.

Microrate, une agence de notation spécialisée dans l'évaluation des institutions de microfinance, a attribué à enda interarabe la note « alpha » pour ses performances financière et opérationnelle. Quant à la performance sociale, elle a obtenu la note « excellent » ainsi que 4,5 étoiles sur 5. Toutes nos félicitations à enda interarabe pour cette réalisation remarquable.

Concours de Microfinance Islamique

Un total de 131 propositions provenant de 42 pays a été reçu suite au lancement du Concours de Microfinance Islamique que sponsorisent le Groupe Consultatif d'Assistance aux Pauvres (CGAP), la banque allemande Deutsche Bank, Grameen-Jameel et la Banque Islamique de Développement. Le jury a passé en revue les dossiers soumis et a sélectionné cinq finalistes, qui seront sollicités pour soumettre un « Business Plan » détaillé. La décision finale et le choix du gagnant auront lieu en novembre 2010.

Atelier de travail en Turquie

Grameen-Jameel a organisé, au cours du deuxième trimestre de 2010, deux ateliers pour ses nouveaux partenaires en Turquie, TGMP et Maya. Ces ateliers, menés respectivement par Mohammed Khaled et Jamil Al Wahidi, ont porté sur l'élaboration de leur « Business plan ». C'est ainsi que les Business Plan de Maya et de TGMP ont été finalisés et sont déjà entrés dans la phase d'exécution avec l'objectif de servir 250.000 clients en Turquie d'ici fin 2015.



Un micro-entrepreneur turc

Grameen-Jameel a aussi fourni à Maya des services consultatifs sur leur modèle opérationnel et leur méthodologie de crédit, conduits par Jamil Al Wahidi. Ce dernier a également élaboré à cette occasion un guide exhaustif des meilleures pratiques de méthodologie de crédit dans le domaine de la microfinance.



TGMP lors de l'atelier de travail

Mise à Jour sur le Personnel



Catherine Hartt, Directrice Financière

Catherine Hartt

Grameen-Jameel a le plaisir d'annoncer la nomination de Catherine Hartt au poste de Directrice Financière. Catherine a plus de 11 ans d'expérience dans le secteur financier. Elle a travaillé durant 5 ans pour Yell (les Pages Jaunes) à Londres comme Analyste Financière Senior, avant de s'installer à Dubaï. Elle a exercé durant 5 ans le poste de comptable financière en charge des investissements pour Sovereign Global Services, puis plus récemment en tant que Comptable Financière Senior au sein de Novaar. Grameen-Jameel souhaite la bienvenue à Catherine au sein de son équipe.

Témoignage d'un Client: Des débuts modestes

Quand Gihan Farag a quitté son poste d'ouvrière d'une usine au Caire pour monter sa propre affaire à l'âge de 29 ans, elle a commencé à travailler sur le toit de sa maison à Imbaba. « Le premier prêt que j'ai obtenu était de 200 Livres Egyptiennes (soit 36 dollars américains) et je m'en suis servie pour acheter un moule de chaussures, des outils et le matériel de fabrication des chaussures », dit Gihan, membre de l'un des groupes d'emprunteuses de la fondation Lead.

Depuis ce premier crédit, Gihan en a obtenu neuf autres dont la valeur a atteint jusqu'à 1.000 Livres Egyptiennes (soit 181 dollars américains); Gihan a également ouvert un magasin. Aujourd'hui, elle travaille dans un lieu de travail digne de ce nom et a diversifié ses produits proposant des sacs en cuir faits main, des portefeuilles et des chaussures.

« Je suis très fière de vendre mes chaussures et de proposer mon savoir-faire aux magasins et je souhaite commencer à exporter ».

Gihan a un excellent historique de remboursement auprès de la fondation Lead, ce qui la rapproche de son objectif de passer d'un emprunt groupé à un emprunt individuel.



Gihan se réjouit du succès de ses affaires

Renforcer ses Compétences pour Développer ses Sources de Revenus



En plein travail à Ramallah

Douze femmes de l'UCASC - l'Union des Associations Coopératives d'Épargne et de Crédit en Palestine, un partenaire de Grameen-Jameel - ont participé à dix-sept

cours de formation spécialisée couvrant plusieurs domaines techniques et répondant aux besoins de chacun des membres. L'objectif de cette formation était de renforcer le savoir-faire et les compétences techniques des participantes afin de leur permettre d'obtenir des crédits auprès de l'association et de lancer des projets générateurs de revenus. Ceci aidera ces femmes à améliorer leur niveau de vie et celui de leurs familles.

UCASC a également signé un Accord avec le Ministère Palestinien de l'Agriculture pour



s'assurer que les membres d'UCASC, notamment les emprunteurs actifs, puissent bénéficier des divers programmes de soutien offerts par le Ministère aux femmes palestiniennes.

FMFI-S a obtenu la première participation au capital dans la région

En 2008 et 2009, Grameen-Jameel a fourni à la First Microfinance Institution en Syrie (FMFI-S) deux garanties s'élevant à 5,4 millions de dollars et visant à faciliter la levée de 7,4 millions de dollars pour financer son portefeuille de crédits. Ces prêts, garantis par Grameen-Jameel, ont constitué les premiers recours à un crédit commercial de FMFI-S, et lui ont ouvert la voie vers d'autres financements commerciaux et des prises de participation.

Avec le soutien de l'Aga Khan Agency for Microfinance (AKAM) et grâce au financement de Grameen-Jameel, FMFI-S a pu se développer et devenir une institution renommée en Syrie. Après la promulgation d'une loi sur la microfinance en Syrie - permettant la création d'institutions financières non bancaires -, FMFI-S a obtenu la licence pour opérer sous ce statut. FMFI-S a également pu s'assurer de participations à son capital, d'un montant total de 400 millions de Livres Syriennes, auprès de KfW, de la SFI (Société Financière Internationale) et de la BEI (Banque Européenne d'Investissement).

Ceci constitue une réalisation majeure pour FMFI-S et une première dans la région et Grameen-Jameel aimerait féliciter FMFI-S à cette occasion.

La célébration du 20^{ème} anniversaire d'enda



Célébration de 20 ans de réussite



Un avenir plus radieux pour les clients d'enda

Grameen-Jameel a participé à la célébration du 20^{ème} anniversaire d'enda interarabe en Tunisie, à laquelle ont assisté les autorités tunisiennes, des investisseurs internationaux, les principaux acteurs du secteur, les clients et les membres du Conseil

d'administration d'enda ainsi que son personnel. L'évènement a confirmé le succès qu'a connu cette institution au cours des 20 dernières années et la réussite des micro-entrepreneurs qui ont fait d'enda ce qu'elle est aujourd'hui.

Al Majmoua et enda choisissent Mifos

Avec le soutien de l'équipe de Mifos et du Centre Technologique de Grameen à Seattle, Grameen-Jameel a pu déployer, au sein de l'institution Al Majmoua au Liban, le système Mifos comme plateforme centrale de Système d'Information de Gestion. Cette plateforme, à code source ouvert, est aujourd'hui complètement opérationnelle pour deux IMF partenaires de Grameen-

Jameel dans la région, enda et Al Majmoua.

Avec le soutien du Centre Technologique de Grameen, enda a récemment signé un accord avec Grameen-Jameel visant à renforcer la plateforme Mifos, par l'introduction de nouveaux produits tels que les prêts individuels et les crédits agricoles.